

Семестровый курс «Академическое письмо на английском языке» (1-й семестр магистратуры)

Курс составил: Овчинникова Ольга Михайловна, к.ф.н., н.с. ИПМ им. М.В. Келдыша РАН

Лекции читают: Овчинникова Ольга Михайловна, к.ф.н., н.с. ИПМ им. М.В. Келдыша РАН

Отчётность: недифференцированный зачёт

Контакты: ovchol@mail.ru, +7 (903) 977-78-83

Разделы курса

1. Особенности научного дискурса и язык академического текста

Академическое письмо как компонент научного исследования и профессиональной деятельности учёного. Особенности научного стиля: функции, языковые средства, жанровые разновидности текстов. Принципы построения научной статьи и их воплощение в современных англоязычных публикациях.

2. Английский язык для профессиональных целей (факультативный раздел)

Повторение отдельных грамматических и лексических аспектов английского языка (в том числе научного стиля) в соответствии с уровнем подготовки и потребностями обучающихся. Работа над лексическим и грамматическим материалом посредством чтения, анализа и обсуждения текстов по специальности.

3. Подготовка компонентов научной статьи на английском языке

Основные функции, типы и принципы композиции разделов научной статьи (аннотации, введения, основной части, заключения), лексические и грамматические средства в каждом из них. Типы заголовков и подходы к их выбору при написании статьи. Ключевые слова и их использование в аннотации, заголовке, основных тезисах (highlights). Требования зарубежных журналов к элементам научной статьи.

4. Написание научной статьи на английском языке

Жанровые, лексические, грамматические, синтаксические особенности научного текста на английском языке. Основные типы предложений, аббревиатуры и сокращения, повелительное наклонение, формальные синонимы, скрытое отрицание. Лингвистические приемы, повышающие уровень формальности текста. Оформление публикаций.

5. Графическая информация в научной статье

Типы визуальной презентации данных в научной статье. Таблицы и графики. Типы графиков. Выбор типа графика в зависимости от характера представляемых данных. Подписи к иллюстрациям и таблицам как самостоятельный элемент научного текста.

6. Устное выступление и слайд-шоу. Письменная деловая коммуникация на английском языке

Особенности устных жанров научной речи, виды устных выступлений в научной сфере. Требования к содержанию устного выступления, принятые в международной практике. Структура доклада. Подготовка текста выступления и дополнительных материалов (слайд-шоу). Структура, содержание и дизайн слайд-шоу. Типичные ошибки организации слайд-шоу. Ход выступления: начало речи,

приёмы удержания внимания аудитории, соблюдение регламента, окончание выступления и ответы на вопросы. Деловая переписка на английском языке с редакцией научного журнала и рецензентами. Структура делового письма и этика профессионального общения.

7. Научная коммуникация в сфере массовой информации (факультативный раздел)

Презентация результатов научной работы за пределами профессионального сообщества как компетенция учёного. Наука в современном информационном пространстве. Популяризация науки vs. научная коммуникация. Новые форматы медиарепрезентации науки – в Интернете и оффлайн-пространстве. Коммуникативные стратегии в освещении науки в различных форматах.

Итоговая оценка (по десятибалльной шкале) складывается из трёх компонент:

1. Посещаемость лекций
2. Работа в семестре (активность на занятиях, своевременность и качество выполнения домашних заданий)
3. Сдача итогового зачёта (научная статья на английском языке и защита презентации к докладу на научной конференции, по теме текущей научной работы обучающегося)

Литература по курсу

- 1) Аленькина Т.Б. Академическое письмо в научно-технических специальностях: теория и практика: Учебное пособие (на англ. языке). – М.: МФТИ, 2014. – 274 с.
- 2) Варламова Ю.В., Щербакова И.О., Кучеренко С.Н. Developing Academic Writing Skills: Учебное пособие. – СПб.: Издательство «Лема», 2014. – 318 с.
- 3) Попова Н.Г., Коптяева Н.Н. Академическое письмо: статьи IMRAD. – Екатеринбург: ИФигП УрО РАН, 2015. – 161 с.
- 4) Радаев В.В. Как организовать и представить исследовательский проект: 75 простых правил. – М.: ГУ-ВШЭ: ИНФРА-М, 2001. – 203 с.
- 5) Glasman-Deal, H. Science Research Writing for Non-Native Speakers of English. – Imperial College Press, London, 2010. – 272 p.
- 6) Hartley, J. Academic Writing and Publishing: A Practical Handbook. – Routledge, London and New York, 2008. – 208 p.
- 7) Wallwork, A. English for Academic Research: Grammar, Usage and Style. – Springer Science + Business Media, LLC, New York, 2013. – 252 p.